

ПРИМЕНЕНИЕ

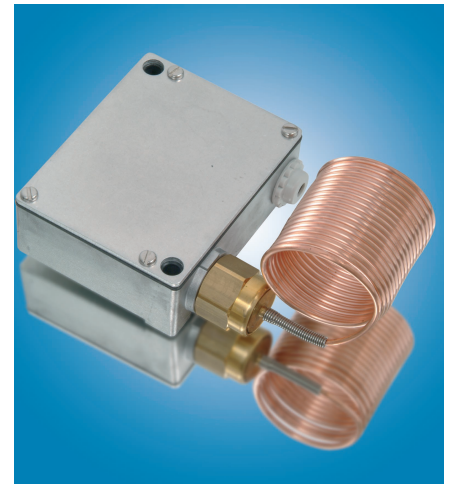
- ◇ Судостроительная пром.
- ◇ Двигатели
- ◇ Ж-д. поезда
- ◇ Станки
- ◇ Гидравлика
- ◆ **HVAC**
- ◆ **Холодильная техника**
- ◇ Технология процессов
- ◇ Водоподготовка
- ◇ Машиностроит. пром.
- ◇ Тестовые стенды
- ◇ Ex
- ◇ Пищевая пром.
- ◇ Автоклавы

ZASTOSOWANIA

- ◇ Przemysł okrętowy
- ◇ Silniki
- ◇ Pojazdy szynowe
- ◇ Przemysł maszynowy
- ◇ Hydraulika
- ◆ **HVAC**
- ◆ **Chłodnictwo**
- ◇ Technologia procesowa
- ◇ Uzdatnianie wody
- ◇ Przemysł samochodowy
- ◇ Stanowiska testowe
- ◇ Ex
- ◇ Przemysł spożywczy
- ◇ Autoklawy

APPLICATIONS

- ◇ Shipbuilding
- ◇ Engine manufacturing
- ◇ Railways
- ◇ Machine tools
- ◇ Hydraulics
- ◆ **HVAC**
- ◆ **Refrigeration**
- ◇ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves



ОСНОВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Термостат против замерзанию

- ◆ Предел измерения: -5...+15°C
- ◆ Выход: бестоковый переключ. контакт
- ◆ Гистерезис: не регулированный
- ◆ Сходимость измер.: ± 0.5 % пред. тип.
- ◆ Точность: ± 1.5 % пред. тип.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-9: Тип 2.B.H

PODSTAWOWA CHARAKTERYSTYKA

Termostat przeciwzamarzaniowy

- ◆ Zakres pomiarowy: -5...+15°C
- ◆ Wyjście: styk przeł. bezpotencjałowy
- ◆ Histereza: nieregulowana
- ◆ Dokładność: ±0.5% FS typ.
- ◆ Dokładność: ±1.5% FS typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

MAIN CHARACTERISTICS

Frost protection thermostat

- ◆ Measuring range: -5...+15°C
- ◆ Output: floating change-over contact
- ◆ Switching differential: not adjustable
- ◆ Repeatability: ± 0.5 % FS typ.
- ◆ Scale Accuracy: ± 1.5 % FS typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

ОСНОВНЫЕ ДОСТОИНСТВА

- ◆ Алюминевый корпус высокой прочности
- ◆ Короткое время реакции
- ◆ Класс защиты IP42
- ◆ Эл. соединения на зажимной планке

GŁÓWNE ZALETY

- ◆ Wytrzymała obudowa z aluminium
- ◆ Krótki czas reakcji
- ◆ Stopień ochrony IP42
- ◆ Połączenia elektryczne na listwie zaciskowej

MAIN FEATURES

- ◆ Robust aluminium housing
- ◆ Short response time
- ◆ Protection IP42
- ◆ Electrical connection on terminal screw

ДААННЫЕ ДЛЯ ЗАКАЗЧИКА / INFORMACJE DO ZAMÓWIENIA / ORDERING INFORMATION

Код товара (срочная поставка)/ Kod produktu (krótki czas dostawy)/ Code for stock products (short delivery time): **F/F...R** (напр./np./e.g: F15)

 см. в каталоге: „Стандартные продукты”/ Patrz w katalogu: „Produkty standardowe”/ see catalogue: „Standard Products”

Варианты кода / Warianty kodu / Custom build code		XXX.XXXX.XX...
Микропереключатель Предел	Датчик / Czujnik / Sensor 6 [м/ м]	991.1299
Mikroprzełącznik Zakres	Датчик / Czujnik / Sensor 3 [м/ м]	990.1299
Microswitch Range	Датчик / Czujnik / Sensor 6 [м/ м], Лимитер / Limiter	993.1299
	Датчик / Czujnik / Sensor 3 [м/ м], Лимитер / Limiter	992.1299
Аксессуары	Класс защиты / Stopień ochrony / Protection level IP65	20
Aksesoria	Монтажные элементы/ Wsporniki montażowe / Capillary holder	K80140
Accessories	6 шт./szt./ pcs.	

ДРУГИЕ ВАРИАНТЫ ПО СПЕЦЗАКАЗАМ / INNE WYKONANIA NA ŻYCZENIE / OTHER VARIATIONS ON REQUEST

Trafag AG, Emil-Staub-Strasse 1, CH-8708 Männedorf, Tel +41 1 922 32 32, Fax +41 1 922 32 33, www.trafag.com

POLTRAF Sp. z o.o. ul. Czarny Dwór 2, PL-80-365 GDAŃSK, Tel +48 58 557 52 07, Fax +48 58 557 52 39, www.poltraf.com.pl

Одноступенчатый регулятор для контроля температуры около 0°C, напр. для защиты от замерзания нагревателей.

Jednostopniowy regulator do kontroli temp. w okolicy 0°C, np. do przeciwwarzaniowego zabezp. nagrzewnic.

Single stage temperature controller for monitoring temperature around 0°C, i. e. to prevent ice build-up on air heaters.

ПАРАМЕТРЫ

DANE TECHNICZNE

SPECIFICATIONS

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Предел измерения: -5...+15°C
Выход: бестоковый переключ. контакт
Гистерезис: регулируемый
EN60730-1/ EN60730-2-9: Тип 2.B.H

CHARAKTERYSTYKA

Zakres pomiarowy: -5...+15°C
Wyjście: styk przeł. bezpotencjałowy
Histereza: regulowana
EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

MAIN CHARACTERISTICS

Measuring range: -5...+15°C
Output: floating change-over contact
Switching differential: adjustable
EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

ТОЧНОСТЬ

Повторяемость датчика: ± 0.5 %
Точность шкалы: ± 1.5 % пред.тип.
Гистерезис тип.:
Микропереключатель
12/19 (нерегулируемый): 2.0°C
Точка переключ.: Темп. компенсированная с биметаллическим рычагом

DOKŁADNOŚĆ

Powtarzalność czujnika: ±0.5% FS typ.
Dokładność skali: ±1.5% FS typ.
Histereza typ.:
Mikroprzełącznik
12/19 (nieregulowany): 2.0°C
Punkt przełączenia: Skompensovany temperaturowo z dźwignią bimetaliczną

ACCURACY

Repeatability sensor: ± 0.5 % FS typ.
Scale: ± 1.5 % FS typ.
Switching differential typ.:
Microswitch
12/19 (not adjustable): 2.0°C
Switch point: Temperature compensated with bimetal switch lever

МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Показатели: см. таблицу
Сопротивление изоляции : > 2MOM
Электрическая прочность: 1.25 кВ зазем.
Механич. прочность: 0,3 милл. циклов

MIKROPRZEŁĄCZNIK

Dane znamionowe: Zob. tabela
Oporność izolacji : > 2 MΩ
Wytrzym. elektryczna: 1.25 kV uzziem.
Mech. wytrzymałość: 0,3 miliona cykli

MICROSWITCH

Rating: see table
Resistance of Insulation: > 2 MΩ
Dielectric strength: 1.25 kV terminal ground
Life time (mechanical): 0.3 Mio. cycles

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Сальник: M20x1.5
Кабель-Ø 8...13 мм
Зажимные болты: 3 x 1...2.5 мм²

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Łlawnica: M20x1.5
Kabel-Ø8...13 mm
Śruba zaciskowa: 3 x 1...2.5 mm²

ELECTRICAL CONNECTION

Screwed cable gland: M20x1.5
Cable-Ø 8...13 mm
Terminal screw: 3 x 1...2.5 mm²

УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Раб. темп.: -15...+70°C
Темп. датчика, макс.: 140°C
Активная зона датчика : ~ 30 см
Темп. хранения: -25...+70°C
Защита: IP42
Влажность: макс. 95% относ.

WARUNKI ŚRODOWISKA

Temp. pracy: -15...+70°C
Temp. czujnika, max.: 140°C
Strefa aktywna czujnika : ~ 30 cm
Temp. składowania: -25...+70°C
Ochrona: IP42
Wilgotność wzgl.: max. 95%

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature: -15...+70°C
Sensor temperature max.: 140°C
Sensor reponse length : ~ 30 cm
Storage temperature: -25...+70°C
Protection: IP42
Humidity: max.95 % relative

МЕХАНИЧЕСКАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Материал датчик:
корпус: медь (Cu)
наполнение: жидкость
корпус: AISi9Pb3
сальник: PE, полиэтилен
Позиция монтажа: любая
Вес: ок. 850 г

KONSTRUKCJA MECHANICZNA

Materiał czujnik:
obudowa: miedź, (Cu)
wypełnienie: ciecz
obudowa: AISi9Pb3
dławnica: PE, polietylen
Pozycja montażu: dowolna
Masa: ok. 850 g

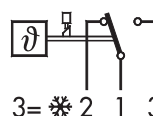
MECHANICAL DATA

Material Sensor
Housing: Copper, (Cu)
Filling: liquid
Housing: AISi9Pb3
Screwed cable gland: PE, Polyethylen
Installation: any position
Weight: ~ 850 g

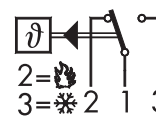
ЭЛЕКТР. ХАРАКТЕРИСТИКА МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ / DANE ELEKTRYCZNE MIKROŁĄCZNIKA / ELECTRICAL DATA SWITCH

Тип Typ Type	Характеристика Charakterystyka Features	Номинальное значение Dane znamionowe Rating	
		AC(перем. ток)	DC(пост. ток)
12/19	Высокая виброустойчивость, средний гистерезис Wysoka odporność na drgania, średnia histereza High vibration resistance; average switching differential	125 V 15 (1.5) A	250 V 0.3 (0.2) A
		250 V 15 (1.25) A	125 V 0.75 (0.4) A
		500 V 10 (0.75) A	30V 15(1.5) A
			14 V 15 (1.5) A

¹⁾ Резистивная нагрузка (Индукционная нагрузка)
Obciążenie rezystancyjne (Obciążenie indukcyjne)
Resistive Load (Inductive Load)

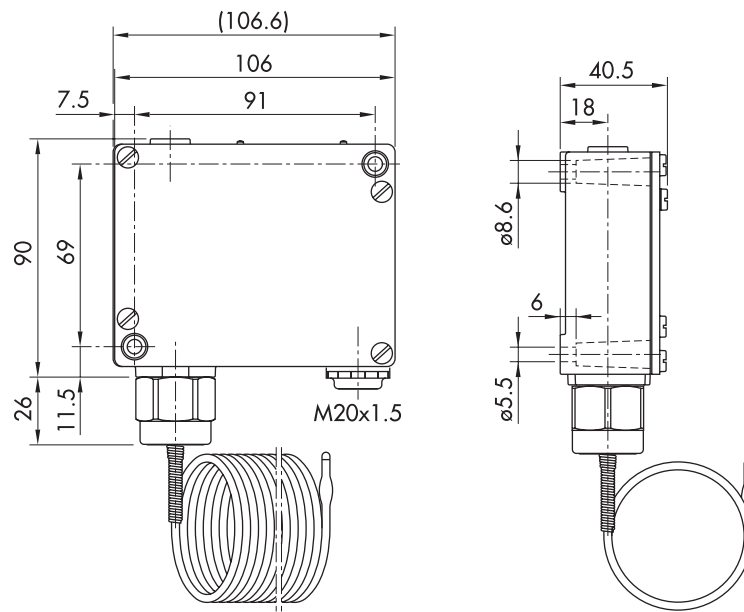


Лимитер/ Limiter
992/993

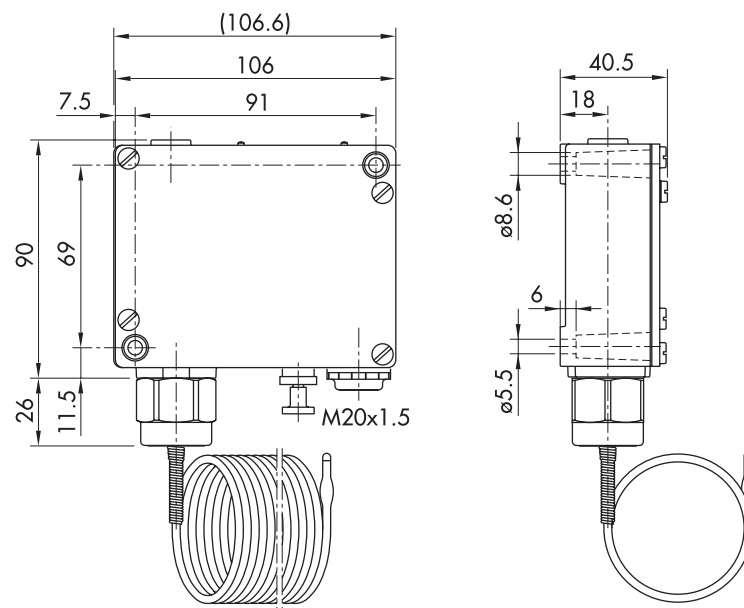


990 / 991

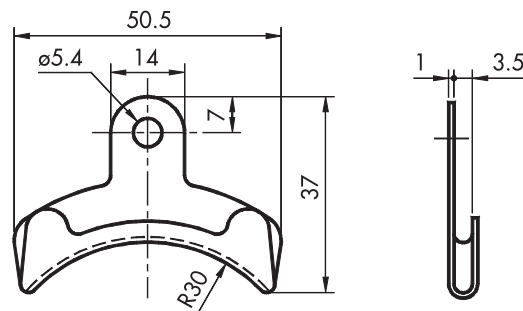
ГАБАРИТЫ / WYMIARY GABARYTOWE / DIMENSIONS



990/991 ...



992/993



K80140